

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthum Luxemburg.

Vendredi, 30 décembre 1904.

N. 83.

Freitag, 30. Dezember 1904

Avis. — Postes.

A partir du 1^{er} janvier 1905 les heures de départ et d'arrivée des voitures postales sont réglées comme suit :

1. *Bascharage—Pétange.*

Départ de Bascharage	7 10 m.	3 00 s.
Arrivée à Pétange	7 30 m.	3 20 s.
Départ de Pétange	8 10 m.	3 30 s.
Arrivée à Bascharage	8 30 m.	4 10 s.

2. *Beaufort Grundhof.*)*

Départ de Beaufort	5 30 m.
Arrivée à Grundhof	6 35 m.
Départ de Grundhof	9 00 m.
Arrivée à Beaufort	10 00 m.

*) Pendant les mois de décembre, janvier et février le départ de Beaufort aura lieu seulement à 7 h. 30 m. du matin.

3. *Beaufort—Reisdorf.*

Départ de Beaufort	3 30 s.
Arrivée à Reisdorf	4 35 s.
Départ de Reisdorf	8 20 s.
Arrivée à Beaufort	9 40 s.

4. *Berbourg-Bech-Grevenmacher.*

Départ de Berbourg	6 00 m.
Arrivée à Bech-station	6 50 m.
Départ de Bech-station	7 00 m.
Arrivée à Berbourg	7 45 m.
» à Wecker-station	8 25 m.
Départ de Wecker-station	8 30 m.
Arrivée à Grevenmacher	9 30 m.
Départ de Grevenmacher	5 45 s.
Arrivée à Wecker	6 50 s.
Départ de Wecker	7 00 s.
Arrivée à Berbourg	7 45 s.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Vom 1. Januar 1905 ab sind die Abfahrts- und Ankunftsstunden der Postfuhrdienste geregelt wie folgt :

1. *Niederkerfchen—Petingen.*

Abfahrt von Niederkerfchen	7 10 Nm.	3 00 Nm.
Ankunft in Petingen	7 30 Nm.	3 20 Nm.
Abfahrt von Petingen	8 10 Nm.	3 50 Nm.
Ankunft in Niederkerfchen	8 30 Nm.	4 10 Nm.

2. *Befort—Grundhof.*)*

Abfahrt von Befort	5 50 Nm.
Ankunft in Grundhof	6 35 Nm.
Abfahrt von Grundhof	9 00 Nm.
Ankunft in Befort	10 00 Nm.

*) Während der Monate Dezember, Januar und Februar findet die Abfahrt von Befort erst um 7 30 Uhr Nm. statt.

3. *Befort—Reisdorf.*

Abfahrt von Befort	3 30 Nm.
Ankunft in Reisdorf	4 35 Nm.
Abfahrt von Reisdorf	8 20 Nm.
Ankunft in Befort	9 40 Nm.

4. *Berburg - Bech—Grevenmacher.*

Abfahrt von Berburg	6 00 Nm.
Ankunft in Bech-Station	6 50 Nm.
Abfahrt von Bech-Station	7 00 Nm.
Ankunft in Berburg	7 45 Nm.
» in Wecker-Bhf.	8 25 Nm.
Abfahrt von Wecker-Bhf.	8 30 Nm.
Ankunft in Grevenmacher	9 30 Nm.
Abfahrt von Grevenmacher	5 45 Nm.
Ankunft in Wecker	6 50 Nm.
Abfahrt von Wecker	7 00 Nm.
Ankunft in Berburg	7 45 Nm.

5. Berdorf—Echternach.

Départ de Berdorf	8 15 m.	3 15 s.
Arrivée à Echternach	9 00 m.	4 00 s.
Départ d'Echternach	9 40 m.	8 03 s.
Arrivée à Berdorf	10 40 m.	9 03 s.

6. Bettborn—Useldange.

Départ de Bettborn	5 45 m.	3 50 s.	7 10 s.
Arrivée à Everlange	6 20 m.	4 05 s.	7 45 s.
» à Useldange	6 50 m.	4 35 s.	8 15 s.
Départ d'Useldange	8 30 m.	6 00 s.	8 45 s.
Arrivée à Everlange	9 00 m.	6 30 s.	9 15 s.
» à Bettborn	9 55 m.	7 05 s.	9 50 s.

7. Bœvange—Wiltz.

Départ de Bœvange	5 45 m.
Arrivée à Hamiville	6 15 m.
» à Derenbach	6 50 m.
» à Brachtenbach	7 10 m.
Arrivée à Eschweiler	8 15 m.
» à Erpeldange	8 55 m.
» à Wiltz	9 50 m.
Départ de Wiltz	3 50 s.
Arrivée à Erpeldange	4 10 s.
» à Eschweiler	4 55 s.
» à Brachtenbach	6 20 s.
» à Derenbach	6 45 s.
» à Hamiville	7 25 s.
» à Bœvange	7 45 s.

8. Boulaide—Rambrouch.

Départ de Boulaide	1 15 s.
Arrivée à Rambrouch	5 10 s.
Départ de Rambrouch	10 00 m.
Arrivée à Boulaide	11 35 m.

9. Boulaide—Schleif.

Départ de Boulaide	7 40 m.
Arrivée à Harlange	8 40 m.
» à Doncols	9 55 m.
» à Schleif	10 25 m.
Départ de Schleif	3 50 s.
Arrivée à Doncols	4 00 s.
» à Harlange	5 50 s.
» à Boulaide	6 50 s.

10. Boulaide—Wiltz.

Départ de Boulaide	5 45 m.	5 00 s.
Arrivée à Bavigne	7 15 m.	4 30 s.
» à Nothum	7 45 m.	5 00 s.
» à Rullingen	8 50 m.	5 45 s.
» à Wiltz	8 45 m.	6 00 s.
Départ de Wiltz	9 30 m.	8 00 s.

5. Berdorf—Echternach.

Abfahrt von Berdorf	8 15 Bm.	3 15 Nm.
Ankunft in Echternach	9 00 Bm.	4 00 Nm.
Abfahrt von Echternach	9 40 Bm.	8 05 Nm.
Ankunft in Berdorf	10 40 Bm.	9 05 Nm.

6. Bettborn—Ujeldingen.

Abfahrt von Bettborn	5 45 Bm.	3 30 Nm.	7 10 Nm.
Ankunft in Everlungen	6 20 Bm.	4 05 Nm.	7 45 Nm.
» in Ujeldingen	6 50 Bm.	4 35 Nm.	8 15 Nm.
Abfahrt von Ujeldingen	8 30 Bm.	6 00 Nm.	8 45 Nm.
Ankunft in Everlingen	9 00 Bm.	6 30 Nm.	9 15 Nm.
» in Bettborn	9 35 Bm.	7 05 Nm.	9 50 Nm.

7. Bügen—Wiltz.

Abfahrt von Bügen	5 45 Bm.
Ankunft in Heisdorf	6 15 Bm.
» in Derenbach	6 50 Bm.
» in Brachtenbach	7 10 Bm.
Ankunft in Eschweiler	8 15 Bm.
» in Erpeldingen	8 55 Bm.
» in Wiltz	9 30 Bm.
Abfahrt von Wiltz	3 30 Bm.
Ankunft in Erpeldingen	4 10 Bm.
» in Eschweiler	4 55 Bm.
» in Brachtenbach	6 20 Bm.
» in Derenbach	6 45 Bm.
» in Heisdorf	7 25 Bm.
» in Bügen	7 45 Bm.

8. Hauschleiden—Rambrouch.

Abfahrt von Hauschleiden	1 15 Nm.
Ankunft in Rambrouch	5 10 Nm.
Abfahrt von Rambrouch	10 00 Bm.
Ankunft in Hauschleiden	11 35 Bm.

9. Hauschleiden—Schleif.

Abfahrt von Hauschleiden	7 40 Bm.
Ankunft in Harlingen	8 40 Bm.
» in Doncols	9 55 Bm.
» in Schleif	10 25 Bm.
Abfahrt von Schleif	3 50 Bm.
Ankunft in Doncols	4 00 Bm.
» in Harlingen	5 30 Bm.
» in Hauschleiden	6 30 Bm.

10. Hauschleiden—Wiltz.

Abfahrt von Hauschleiden	5 45 Bm.	3 00 Nm.
Ankunft in Böwen	7 15 Bm.	4 30 Nm.
» in Nothum	7 45 Bm.	5 00 Nm.
» in Rullingen	8 30 Bm.	5 15 Nm.
» in Wiltz	8 45 Bm.	6 00 Nm.
Abfahrt von Wiltz	9 30 Bm.	8 00 Nm.

Arrivée à Rullingen	10 00 m.	8 50 s.
» à Nothum	10 50 m.	9 00 s.
» à Bavigne	11 00 m.	9 50 s.
» à Boulaide	12 30 s.	11 00 s.

11. Canach—Remich.

Départ de Canach	7 15 m.
Arrivée à Lenningen	7 45 m.
» à Greiveldange	8 15 m.
» à Huttermühle	8 50 m.
» à Stadtbredimus	9 10 m.
» à Remich	9 50 m.
Départ de Remich	4 15 s.
Arrivée à Stadtbredimus	4 55 s.
» à Huttermühle	5 15 s.
» à Greiveldange	5 25 s.
» à Lenningen	5 40 s.
» à Canach	6 05 s.

12. Clervaux—Hamiville.

Départ de Clervaux-village	8 50 m.
» de Clervaux-gare	8 40 m.
Arrivée à Lullange	9 40 m.
» à Boevange	10 10 m.
» à Wintgerhaeusgen	10 50 m.
Arrivée à Hamiville	11 00 m.
Départ de Hamiville	4 00 s.
Arrivée à Wintgerhaeusgen	4 50 s.
» à Boevange	4 50 s.
» à Lullange	5 20 s.
» à Clervaux-gare	6 55 s.
» à Clervaux-village	6 45 s.

(Voir service Nr. 55. Troine—Clervaux).

13. Contern—Luxembourg.

Départ de Contern	7 00 m.
Départ de Sandweiler-station	7 15 m.
Arrivée à Sandweiler-village	7 55 m.
» à Haem	8 15 m.
» à Pulfermühl	8 50 m.
» à Luxembourg-station	9 00 m.
» à Luxembourg-ville	9 15 m.
Départ de Luxembourg-ville	3 50 s.
Arrivée à Luxembourg-gare	5 45 s.
» à Pulfermühl	4 05 s.
» à Hamm	4 25 s.
» à Sandweiler-village	5 05 s.
» à Sandweiler-station	5 35 s.
» à Contern	5 50 s.

14. Dalheim—Aspelt.

Départ de Dalheim	7 25 m.	12 55 s.
Arrivée à Filsdorf	7 40 m.	12 50 s.
» à Aspelt	8 10 m.	1 20 s.

Ankunft in Rullingen	10 00 Nm.	8 30 Nm.
» in Nothum	10 30 Nm.	9 00 Nm.
» in Bavigne	11 00 Nm.	9 30 Nm.
» in Boulaide	12 30 Nm.	11 00 Nm.

11. Canach—Remich.

Abfahrt von Canach	7 15 Nm.
Ankunft in Lenningen	7 45 Nm.
» in Greiveldingen	8 15 Nm.
» in Huttermühle	8 30 Nm.
» in Stadtbredimus	9 10 Nm.
» in Remich	9 30 Nm.
Abfahrt von Remich	4 15 Nm.
Ankunft in Stadtbredimus	4 35 Nm.
» in Huttermühle	5 15 Nm.
» in Greiveldingen	5 25 Nm.
» in Lenningen	5 40 Nm.
» in Canach	6 05 Nm.

12. Clerf—Heisdorf.

Abfahrt von Clerf-Dorf	8 30 Nm.
» von Clerf-Bahnhof	8 40 Nm.
Ankunft in Lullingen	9 40 Nm.
» in Bögen	10 10 Nm.
» in Wintgerhäusgen	10 30 Nm.
Ankunft in Heisdorf	11 00 Nm.
Abfahrt von Heisdorf	4 00 Nm.
Ankunft in Wintgerhäusgen	4 30 Nm.
» in Bögen	4 50 Nm.
» in Lullingen	5 20 Nm.
» in Clerf-Bahnhof	6 35 Nm.
» in Clerf-Dorf	6 45 Nm.

(Siehe Postdienst Nr 53 Trotten-Clerf.)

13. Contern—Luxembourg.

Abfahrt von Contern	7 00 Nm.
» von Sandweiler-Station	7 15 Nm.
Ankunft in Sandweiler-Dorf	7 35 Nm.
» in Hamm	8 15 Nm.
» in Pulfermühl	8 30 Nm.
» in Luxembourg-Bahnhof	9 00 Nm.
» in Luxembourg-Stadt	9 15 Nm.
Abfahrt von Luxembourg-Stadt	3 30 Nm.
Ankunft in Luxembourg-Bahnhof	5 45 Nm.
» in Pulfermühl	4 05 Nm.
» in Hamm	4 25 Nm.
» in Sandweiler-Dorf	5 05 Nm.
» in Sandweiler-Station	5 35 Nm.
» in Contern	5 50 Nm.

14. Dalheim—Aspelt.

Abfahrt von Dalheim	7 25 Nm.	12 35 Nm.
Ankunft in Filsdorf	7 40 Nm.	12 50 Nm.
» in Aspelt	8 10 Nm.	1 20 Nm.

Départ d'Aspelt	8 20 m.	5 25 s.
Arrivée à Filsdorf	8 50 m.	5 55 s.
» à Dalheim	9 05 m.	4 10 s.

15. Dasbourg—Clervaux.

Départ de Dasbourg	7 45 m.	
Arrivée à Dasbourg-pont	8 00 m.	
» à Marbourg	8 55 m.	
» à Marnach	9 20 m.	
» à Clervaux-village	9 50 m.	
» à Clervaux-gare	10 00 m.	
Départ de Clervaux-gare	7 45 s.	
Arrivée à Clervaux-village	8 00 s.	
» à Marnach	8 55 s.	
» à Marbourg	9 10 s.	
» à Dasbourg-pont	9 50 s.	
» à Dasbourg	10 20 s.	

16. Dippach-Station—Mamer.

Départ de Dippach-station	6 15 m.	—
Départ de Dippach-village	6 50 m.	—
Arrivée à Dahlem	7 00 m.	—
» à Hivange	7 20 m.	—
» à Garnich	7 45 m.	—
Départ de Garnich	7 50 m.	12 15 s.
Arrivée à Holzem	8 20 m.	12 45 s.
» à Mamer	8 40 m.	1 05 s.
Départ de Mamer	9 20 m.	3 40 s.
Arrivée à Holzem	9 40 m.	4 00 s.
» à Garnich	10 10 m.	4 30 s.
Départ de Garnich	—	4 55 s.
Arrivée à Hivange	—	5 05 s.
» à Dahlem	—	5 25 s.
» à Dippach-village	—	5 55 s.
» à Dippach-station	—	6 10 s.

NB. Les jeudis et jours de foire mensuelle à Luxembourg le 2^e départ de Mamer est fixé vers 7 h 50 soir, après l'arrivée du train de 7 22 s. de Luxembourg

17. Dippach-Station—Reckange - Esch s.-Alz.

Départ de Dippach-station	—	2 20 s.
» de Reckange	6 00 m.	2 55 s.
Arrivée à Pontpierre	6 50 m.	3 05 s.
» à Esch-s.-Alz.	7 10 m.	3 50 s.
Départ d'Esch-s.-Alz.	11 00 m.	6 15 s.
Arrivée à Pontpierre	11 50 m.	7 05 s.
» à Reckange	12 20 s.	7 55 s.
» à Dippach-station	12 55 s.	—

18. Ehnen—Grevemacher.

Départ d'Ehnen	6 15 m.	5 00 s.
Arrivée à Wormeldange	6 50 m.	5 15 s.
» à Ahn	6 45 m.	5 50 s.
» à Machthum	7 15 m.	4 00 s.

Abfahrt von Aspelt	8 20 Bm.	3 25 Bm.
Ankunft in Filsdorf	8 50 Bm.	3 55 Bm.
» in Dalheim	9 05 Bm.	4 10 Bm.

15. Dasburg—Clersf.

Abfahrt von Dasburg	7 45 Bm.	
Ankunft in Dasburger-Brück	8 00 Bm.	
» in Marburg	8 55 Bm.	
» in Marnach	9 20 Bm.	
» in Clersf-Dorf	9 50 Bm.	
» in Clersf-Bahnhof	10 00 Bm.	
Abfahrt von Clersf-Bahnhof	7 45 Bm.	
Ankunft in Clersf-Dorf	8 00 Bm.	
» in Marnach	8 55 Bm.	
» in Marburg	9 10 Bm.	
» in Dasburger-Brück	9 50 Bm.	
» in Dasburg	10 20 Bm.	

16. Dippach-Bahnhof—Mamer.

Abfahrt von Dippach-Bahnhof	6 15 Bm.	—
Abfahrt von Dippach-Dorf	6 50 Bm.	—
Ankunft in Dahlem	7 00 Bm.	—
» in Hivange	7 20 Bm.	—
» in Garnich	7 45 Bm.	—
Abfahrt von Garnich	7 50 Bm.	12 15 Bm.
Ankunft in Holzem	8 20 Bm.	12 45 Bm.
» in Mamer	8 40 Bm.	1 05 Bm.
Abfahrt von Mamer	9 20 Bm.	3 40 Bm.
Ankunft in Holzem	9 40 Bm.	4 00 Bm.
» in Garnich	10 10 Bm.	4 30 Bm.
Abfahrt von Garnich	—	4 55 Bm.
Ankunft in Hivange	—	5 05 Bm.
» in Dahlem	—	5 25 Bm.
» in Dippach-Dorf	—	5 55 Bm.
» in Dippach-Bahnhof	—	6 10 Bm.

An den Donnerstagen und an den Jahrmärkten in Luxemburg ist die zweite Abfahrt von Mamer gegen 7 30 Uhr Abends, nach Eintreffen des Zuges von Luxemburg um 7 22 Uhr Bm., festgesetzt.

17. Dippach-Bahnhof—Redingen—Esch a. d. A.

Abfahrt von Dippach	—	2 20 Bm.
» von Redingen	6 00 Bm.	2 55 Bm.
Ankunft in Steinbrücken	6 50 Bm.	3 05 Bm.
» in Esch a. d. A.	7 10 Bm.	3 50 Bm.
Abfahrt von Esch a. d. A.	11 00 Bm.	6 15 Bm.
Ankunft in Steinbrücken	11 50 Bm.	7 05 Bm.
» in Redingen	12 20 Bm.	7 55 Bm.
» in Dippach-Bahnhof	12 55 Bm.	—

18. Ehnen—Grevemacher

Abfahrt von Ehnen	6 15 Bm.	3 00 Bm.
Ankunft in Wormeldingen	6 50 Bm.	3 15 Bm.
» in Ahn	6 45 Bm.	3 50 Bm.
» in Machthum	7 15 Bm.	4 00 Bm.

Arrivée à Grevenmacher	7 45 m	4 50 s.
Départ de Grevenmacher	11 00 m	5 50 s.
Arrivée à Machtum	11 40 m	6 30 s.
» à Ahn	12 10 s	7 00 s
» à Wormeldange	12 25 s.	7 15 s.
» à Ehnen	12 40 s	7 50 s.

19. Esch-sur-Sûre—Göbelsmühle.

Départ d'Esch-sur-Sûre	5 50 m.	5 00 s.
Arrivée à Tunnel	5 45 m.	5 15 s.
» à Göbelsmühle	7 15 m	6 45 s
Départ de Göbelsmühle	8 20 m.	7 55 s.
Arrivée à Tunnel	10 05 m.	9 20 s.
» à Esch-sur-Sûre	10 15 m.	9 50 s.

20. Eschdorf—Ettelbruck.

Départ d'Eschdorf	8 50 m.	8 50 m.
Arrivée à Heiderscheid	9 00 m.	9 00 m.
» à Niederfeulen	10 00 m.	10 00 m.
» à Ettelbruck	10 50 m.	10 50 m.
Départ d'Ettelbruck	7 00 s.	7 00 s.
Arrivée à Niederfeulen	7 40 s.	7 40 s.
» à Heiderscheid	9 00 s.	9 00 s.
» à Eschdorf	9 50 s	9 50 s

21. Fischbach—Mersch.

Départ de Fischbach	5 45 m.	4 00 s
Arrivée à Schoos	6 15 m.	4 30 s.
» à Angelsberg	6 30 m.	4 45 s.
» à Berschbach	6 50 m.	5 05 s.
» à Mersch-village	6 55 m.	5 10 s.
» à Mersch-station	7 00 m.	5 15 s.
Départ de Mersch-station	8 50 m.	6 30 s.
Départ de Mersch-village	8 40 m.	6 40 s.
Arrivée à Berschbach	8 50 m.	6 50 s.
» à Angelsberg	9 55 m.	7 35 s.
» à Schoos	9 45 m.	7 45 s.
» à Fischbach	10 00 m.	8 00 s.

22. Godbrange—Luxembourg resp. Junglinster.

Départ de Godbrange	6 45 m.	6 45 m.
Arrivée à Altlinster	7 00 m.	7 00 m.
» à Bourglinster	7 20 m.	7 20 m.
» à Imbrange	7 30 m.	7 30 m.
» à Eisenborn	7 50 m.	7 50 m.
» à Staffelstein	8 15 m.	8 15 m.
» à Brennerei	8 25 m.	8 25 m.
» à Dommeldange	8 45 m.	8 45 m.
» à Eich	8 55 m.	8 55 m.
» à Luxembourg	9 15 m.	9 15 m.
Départ de Luxembourg	5 00 s.	5 00 s.
Arrivée à Eich	5 15 s.	5 15 s.
» à Dommeldange	5 20 s.	5 20 s.
» à Brennerei	5 50 s	5 50 s
» à Staffelstein	4 00 s.	4 00 s.

Ankunft in Grevenmacher	7 45 Nm.	4 30 Nm.
Abfahrt von Grevenmacher	11 00 Nm	5 50 Nm
Ankunft in Machtum	11 40 Nm	6 30 Nm.
» in Ahn	12 10 Nm.	7 00 Nm.
» in Wormeldangen	12 25 Nm.	7 15 Nm.
» in Ehnen	12 40 Nm.	7 30 Nm.

19. Esch a. d. S. — Göbelsmühle.

Abfahrt von Esch a. d. S.	5 50 Nm.	5 00 Nm.
Ankunft in Tunnel	5 45 Nm.	5 15 Nm.
» in Göbelsmühle	7 15 Nm.	6 45 Nm.
Abfahrt von Göbelsmühle	8 20 Nm.	7 35 Nm.
Ankunft in Tunnel	10 05 Nm.	9 20 Nm.
» in Esch a. d. S.	10 15 Nm.	9 50 Nm.

20. Eschdorf—Ettelbrück.

Abfahrt von Eschdorf	8 50 Nm.	8 50 Nm.
Ankunft in Heiderscheid	9 00 Nm.	9 00 Nm.
» in Niederfeulen	10 00 Nm.	10 00 Nm.
» in Ettelbrück	10 50 Nm.	10 50 Nm.
Abfahrt von Ettelbrück	7 00 Nm.	7 00 Nm.
Ankunft in Niederfeulen	7 40 Nm.	7 40 Nm.
» in Heiderscheid	9 00 Nm.	9 00 Nm.
» in Eschdorf	9 50 Nm.	9 50 Nm.

21. — Fischbach—Mersch.

Abfahrt von Fischbach	5 45 Nm.	4 00 Nm.
Ankunft in Schoos	6 15 Nm.	4 30 Nm.
» in Angelsberg	6 30 Nm.	4 45 Nm.
» in Berschbach	6 50 Nm.	5 05 Nm.
» in Mersch-Dorf	6 55 Nm.	5 10 Nm.
» in Mersch-Station	7 00 Nm.	5 15 Nm.
Abfahrt von Mersch-Station	8 50 Nm.	6 30 Nm.
» von Mersch-Dorf	8 40 Nm.	6 40 Nm.
Ankunft in Berschbach	8 50 Nm.	6 50 Nm.
» in Angelsberg	9 55 Nm.	7 35 Nm.
» in Schoos	9 45 Nm.	7 45 Nm.
» in Fischbach	10 00 Nm.	8 00 Nm.

22. Godbringen—Luxembourg resp. Junglinster.

Abfahrt von Godbringen	6 45 Nm.	6 45 Nm.
Ankunft in Altlinster	7 00 Nm.	7 00 Nm.
» in Bourglinster	7 20 Nm.	7 20 Nm.
» in Imbringen	7 30 Nm.	7 30 Nm.
» in Eisenborn	7 50 Nm.	7 50 Nm.
» in Staffelstein	8 15 Nm.	8 15 Nm.
» in Brennerei	8 25 Nm.	8 25 Nm.
» in Dommeldingen	8 45 Nm.	8 45 Nm.
» in Eich	8 55 Nm.	8 55 Nm.
» in Luxembourg	9 15 Nm.	9 15 Nm.
Abfahrt von Luxembourg	5 00 Nm.	5 00 Nm.
Ankunft in Eich	5 15 Nm.	5 15 Nm.
» in Dommeldingen	5 20 Nm.	5 20 Nm.
» in Brennerei	5 50 Nm.	5 50 Nm.
» in Staffelstein	4 00 Nm.	4 00 Nm.

1114

Arrivée à Eisenborn	4 25 s.
» à Imbrange	4 45 s.
» à Bourghuster	5 20 s.
» à Altlinster	5 35 s.
» à Godbrauge	5 50 s.
» à Junglinster	6 10 s.
Départ de Junglinster	8 30 s.
Arrivée à Godbrauge	8 45 s.

25. Gœsdorf—Wiltz.

Départ de Gœsdorf	7 00 m.
Arrivée à Dahl	7 20 m.
» à Nocher	7 30 m.
» à Wiltz	8 50 m.
Départ de Wiltz	4 00 s.
Arrivée à Nocher	4 55 s.
» à Dahl	5 05 s.
» à Gœsdorf	5 25 s.

24. Grevenmacher—Echternach.

Départ de Grevenmacher	5 45 m.
Arrivée à Manternach	6 45 m.
» à Lellig	7 15 m.
» à Herborn	7 45 m.
» à Osweiler	8 45 m.
» à Echternach	9 15 m.
Départ d'Echternach	3 45 s.
Arrivée à Osweiler	4 20 s.
» à Herborn	5 15 s.
» à Lellig	6 25 s.
» à Manternach	6 50 s.
» à Grevenmacher	7 50 s.

25. Grosbous—Eschdorf.

Départ de Grosbous	5 30 m.
Arrivée à Eschdorf	6 40 m.
Départ d'Eschdorf	6 30 s.
Arrivée à Grosbous	7 30 s.

26. Grosbous—Ettelbruck.

Départ de Grosbous	5 30 m.	9 30 m.	4 30 s.
Arrivée à Mertzig	6 05 m.	10 05 m.	5 05 s.
» à Feulen	6 45 m.	10 45 m.	5 45 s.
» à Ettelbruck	7 15 m.	11 15 m.	6 15 s.
Départ d'Ettelbruck	8 15 m.	2 00 s.	7 50 s.
Arrivée à Feulen	8 55 m.	2 40 s.	8 30 s.
» à Mertzig	9 20 m.	3 05 s.	8 55 s.
» à Grosbous	10 15 m.	4 00 s.	9 45 s.

27. Grosbous—Wahl.

Départ de Grosbous	4 15 s.
Arrivée à Buschrodt	4 45 s.
» à Wahl	5 05 s.
Départ de Wahl	8 30 m.
Arrivée à Buschrodt	8 50 m.
» à Grosbous	9 20 m.

Ankunft in Eisenborn	4 25 Nm.
» in Imbringen	4 45 Nm.
» in Burglinster	5 20 Nm.
» in Altlinster	5 35 Nm.
» in Godbringen	5 50 Nm.
» in Junglinster	6 10 Nm.
Abfahrt von Junglinster	8 30 Nm.
Ankunft in Godbringen	8 45 Nm.

23. Gœsdorf—Wiltz.

Abfahrt von Gœsdorf	7 00 Nm.
Ankunft in Dahl	7 20 Nm.
» in Nocher	7 30 Nm.
» in Wiltz	8 30 Nm.
Abfahrt von Wiltz	4 00 Nm.
Ankunft in Nocher	4 55 Nm.
» in Dahl	5 05 Nm.
» in Gœsdorf	5 25 Nm.

24. Grevenmacher—Echternach.

Abfahrt von Grevenmacher	5 45 Nm.
Ankunft in Manternach	6 45 Nm.
» in Lellig	7 15 Nm.
» in Herborn	7 45 Nm.
» in Osweiler	8 45 Nm.
» in Echternach	9 15 Nm.
Abfahrt von Echternach	3 45 Nm.
Ankunft in Osweiler	4 20 Nm.
» in Herborn	5 15 Nm.
» in Lellig	6 25 Nm.
» in Manternach	6 50 Nm.
» in Grevenmacher	7 50 Nm.

25. Grosbous—Eschdorf.

Abfahrt von Grosbous	5 30 Nm.
Ankunft in Eschdorf	6 40 Nm.
Abfahrt von Eschdorf	6 30 Nm.
Ankunft in Grosbous	7 30 Nm.

26. Grosbous—Ettelbruck.

Abfahrt von Grosbous	5 30 Nm.	9 30 Nm.	4 30 Nm.
Ankunft in Mertzig	6 05 Nm.	10 05 Nm.	5 05 Nm.
» in Feulen	6 45 Nm.	10 45 Nm.	5 45 Nm.
» in Ettelbruck	7 15 Nm.	11 15 Nm.	6 15 Nm.
Abfahrt von Ettelbruck	8 15 Nm.	2 00 Nm.	7 50 Nm.
Ankunft in Feulen	8 55 Nm.	2 40 Nm.	8 30 Nm.
» in Mertzig	9 20 Nm.	3 05 Nm.	8 55 Nm.
» in Grosbous	10 15 Nm.	4 00 Nm.	9 45 Nm.

27. Grosbous—Wahl.

Abfahrt von Grosbous	4 15 Nm.
Ankunft in Buschrodt	4 45 Nm.
» in Wahl	5 05 Nm.
Abfahrt von Wahl	8 30 Nm.
Ankunft in Buschrodt	8 50 Nm.
» in Grosbous	9 20 Nm.

28. Grosbous—Mersch.

Départ de Grosbous	9 20 m.
Arrivée à Vichten	10 05 m.
» à Bissen	11 00 m.
» à Mersch	11 50 m.
Départ de Mersch	6 50 s.
Arrivée à Bissen	7 50 s.
Départ de Bissen	7 50 s.
Arrivée à Vichten	8 40 s.
» à Grosbous	9 55 s.

29. Grosbous—Redange—Arlon.

Départ de Grosbous	6 00 m.
Arrivée à Bettborn	6 40 m.
» à Redange	7 25 m.
Départ de Redange par Niedercolpach	8 20 m.
Arrivée à Arlon	9 50 m.
Départ d'Arlon (heure belge)	5 50 s.
Arrivée à Oberpallen (heure luxbg.)	5 50 s.
Arrivée à Redange par Niedercolpach	7 00 s.
Départ de Redange	8 00 s.
Arrivée à Bettborn	8 55 s.
» à Grosbous	9 30 s.

30. Heiderscheid—Wiltz.

Départ de Heiderscheid	6 55 m.
Arrivée à Eschdorf	6 55 m.
» à Tunnel	8 00 m.
» à Wiltz	9 15 m.
Départ de Wiltz	4 00 s.
Arrivée à Tunnel	5 15 s.
» à Eschdorf	6 15 s.
» à Heiderscheid	6 55 s.

31. Hoffelt—Hachiville—Troisvierges.

Départ de Hoffelt	8 50 m.
Arrivée à Hachiville	8 40 m.
» à Weiler	8 55 m.
Arrivée à Asselborn	9 20 m.
» à Troisvierges-gare	10 05 m.
» à Troisvierges-village	10 25 m.
Départ de Troisvierges-village	7 55 s.
» de Troisvierges-gare	8 10 s.
Arrivée à Asselborn	8 50 s.
» à Weiler	9 25 s.
» à Hachiville	9 45 s.

32. Hosingen—Dasbourg.

Départ de Hosingen	10 45 m.
Arrivée à Rodershausen	11 25 m.
» à Dasbourg	11 55 m.
Départ de Dasbourg	4 00 s.
Arrivée à Rodershausen	4 15 s.
» à Hosingen	5 00 s.

28. Grosbous—Mersch.

Abfahrt von Grosbous	9 20 Km.
Ankunft in Vichten	10 05 Km.
» in Bissen	11 00 Km.
» in Mersch	11 50 Km.
Abfahrt von Mersch	6 30 Km.
Ankunft in Bissen	7 30 Km.
Abfahrt von Bissen	7 50 Km.
Ankunft in Vichten	8 40 Km.
» in Grosbous	9 55 Km.

29. Grosbous—Redingen—Arlon.

Abfahrt von Grosbous	6 00 Km.
Ankunft in Bettborn	6 40 Km.
» in Redingen	7 25 Km.
Abfahrt von Redingen über Niedercolpach	8 20 Km.
Ankunft in Arlon	9 50 Km.
Abfahrt von Arlon (belgische Zeit)	3 30 Km.
Ankunft in Oberpallen (L. B.)	5 30 Km.
Ankunft in Redingen ü. Niedercolpach	7 00 Km.
Abfahrt von Redingen	8 00 Km.
Ankunft in Bettborn	8 55 Km.
» in Grosbous	9 30 Km.

30. Heiderscheid—Wiltz.

Abfahrt von Heiderscheid	6 35 Km.
Ankunft in Eschdorf	6 55 Km.
Ankunft in Tunnel	8 00 Km.
» in Wiltz	9 15 Km.
Abfahrt von Wiltz	4 00 Km.
Ankunft in Tunnel	5 15 Km.
» in Eschdorf	6 15 Km.
» in Heiderscheid	6 35 Km.

31. Hoffelt—Helzingen—Uffingen.

Abfahrt von Hoffelt	8 30 Km.
Ankunft in Helzinger	8 40 Km.
» in Weiler	8 55 Km.
Ankunft in Uffelborn	9 20 Km.
» in Uffingen-Bahnhof	10 05 Km.
» in Uffingen-Dorf	10 25 Km.
Abfahrt von Uffingen-Dorf	7 55 Km.
» von Uffingen-Bahnhof	8 10 Km.
Ankunft in Uffelborn	8 50 Km.
» in Weiler	9 25 Km.
» in Helzingen	9 45 Km.

32. Hosingen—Dasbourg.

Abfahrt von Hosingen	10 45 Km.
Ankunft in Rodershausen	11 25 Km.
» in Dasbourg	11 55 Km.
Abfahrt von Dasbourg	4 00 Km.
Ankunft in Rodershausen	4 15 Km.
» in Hosingen	5 00 Km.

33. Hosingen—Diekirch.

Départ de Hosingen	6 30 m.
Arrivée à Hoscheid	7 33 m.
» à Diekirch	9 50 m.
Départ de Diekirch	3 50 s.
Arrivée à Hoscheid	5 55 s.
» à Hosingen	7 00 s.

34. Hosingen—Weiswampach—Wilwerdange-Station.

Départ de Hosingen	8 15 m.
Arrivée à Marbourg	9 05 m.
» à Marnach	9 20 m.
» à Fischbach	9 30 m.
» à Heinerscheid	10 03 m.
» à Lausdorn	10 40 m.
» à Weiswampach	11 15 m.
» à Wilwerdange-station par Trois- baraques	12 15 s.
Départ de Wilwerdange-station	6 05 s.
» de Weiswampach	6 45 s.
Arrivée à Lausdorn	7 05 s.
» à Heinerscheid	7 40 s.
» à Fischbach	8 15 s.
» à Marnach	8 55 s.
» à Marbourg	9 10 s.
» à Hosingen	9 45 s.

35. Hosingen—Kautenbach.

Départ de Hosingen	9 20 m.
Arrivée à Holzthum	10 00 m.
» à Consthum	10 15 m.
» à Kautenbach	11 00 m.
Départ de Kautenbach	2 15 s.
Arrivée à Consthum	3 15 s.
» à Holzthum	3 50 s.
» à Hosingen	4 15 s.

36. Hosingen—Wilwerwiltz.

Départ de Hosingen	5 30 m.	5 20 s.
Arrivée à Bockholtz	6 00 m.	5 50 s.
» à Pintsch	6 45 m.	6 35 s.
» à Wilwerwiltz	7 00 m.	6 50 s.
Départ de Wilwerwiltz	8 35 m.	7 30 s.
Arrivée à Pintsch	8 50 m.	7 45 s.
» à Bockholtz	9 45 m.	8 40 s.
» à Hosingen	10 05 m.	9 00 s.

37. Insborn—Wiltz.

Départ d'Insborn	6 30 m.
Arrivée à Liefrange	6 50 m.
» à Kaundorf	7 40 m.
» à Nothum	8 20 m.
» à Roullingen	9 05 m.

33. Hofingen—Diekirch.

Abfahrt von Hofingen	6 30 Km.
Ankunft in Hoscheid	7 35 Km.
» in Diekirch	9 30 Km.
Abfahrt von Diekirch	3 30 Km.
Ankunft in Hoscheid	5 55 Km.
» in Hofingen	7 00 Km.

34. Hofingen—Weiswampach—Wilwerdingen-Station.

Abfahrt von Hofingen	8 15 Km.
Ankunft in Marburg	9 05 Km.
» in Marnach	9 20 Km.
» in Fischbach	9 30 Km.
» in Heinerscheid	10 05 Km.
» in Lausdorn	10 40 Km.
» in Weiswampach	11 15 Km.
» in Wilwerdingen-Bhf. über Drei- Baracken	12 15 Km.
Abfahrt von Wilwerdingen-Bhf.	6 05 Km.
Abfahrt von Weiswampach	6 45 Km.
Ankunft in Lausdorn	7 05 Km.
» in Heinerscheid	7 40 Km.
» in Fischbach	8 15 Km.
» in Marnach	8 55 Km.
» in Marburg	9 10 Km.
» in Hofingen	9 45 Km.

35. Hofingen—Kautenbach.

Abfahrt von Hofingen	9 20 Km.
Ankunft in Holzthum	10 00 Km.
» in Consthum	10 15 Km.
» in Kautenbach	11 00 Km.
Abfahrt von Kautenbach	2 15 Km.
Ankunft in Consthum	3 15 Km.
» in Holzthum	3 30 Km.
» in Hofingen	4 15 Km.

36. Hofingen—Wilwerwiltz.

Abfahrt von Hofingen	5 30 Km.	5 20 Km.
Ankunft in Bockholz	6 00 Km.	5 50 Km.
» in Pintsch	6 45 Km.	6 35 Km.
» in Wilwerwiltz	7 00 Km.	6 50 Km.
Abfahrt von Wilwerwiltz	8 35 Km.	7 30 Km.
Ankunft in Pintsch	8 50 Km.	7 45 Km.
» in Bockholz	9 45 Km.	8 40 Km.
» in Hofingen	10 05 Km.	9 00 Km.

37. Insborn—Wiltz.

Abfahrt von Insborn	6 30 Km.
Ankunft in Liefingen	6 50 Km.
» in Kaundorf	7 40 Km.
» in Nothum	8 20 Km.
» in Roullingen	9 05 Km.

1117

Arrivée à Wiltz	9 20 m.
» à Wiltz-station	9 30 m.
Départ de Wiltz-station	3 50 s.
Arrivée à Wiltz	3 45 s.
» à Roullingen	4 15 s.
» à Nothum	4 45 s.
» à Kaundorf	5 15 s.
» à Liefrange	6 00 s.
» à Insborn	6 15 s.

38. Junglinster—Grevenmacher.

Départ de Junglinster	6 00 m.
Arrivée à Eschweiler	6 50 m.
» à Brouch	7 10 m.
» à Boudeler	7 20 m.
» à Biver	7 50 m.
» à Wecker-gare	8 00 m.
Départ de Wecker-gare	8 05 m.
Arrivée à Grevenmacher	9 00 m.
Départ de Grevenmacher	1 00 s.
Arrivée à Wecker gare	2 00 s.
Départ de Wecker-gare	2 20 s.
Arrivée à Biver	2 30 s.
» à Boudeler	3 00 s.
» à Brouch	3 10 s.
» à Eschweiler	3 30 s.
» à Junglinster	4 20 s.

39. Kehmen—Ettelbruck.

Départ de Kehmen	8 50 m.
Arrivée à Bourscheid	8 50 m.
» à Burden	9 40 m.
» à Warken	10 05 m.
» à Ettelbruck	10 15 m.
Départ d'Ettelbruck	4 00 s.
Arrivée à Warken	4 10 s.
» à Burden	4 50 s.
» à Bourscheid	6 00 s.
» à Kehmen	6 15 s.

Aux jours de marché à Ettelbruck le départ de Kehmen est fixé à 7 30 h. m. et le retour d'Ettelbruck à 4 30 h. s.

40. Keispelt—Kehlen—Cap.

Départ de Keispelt	7 30 m.	—
Arrivée à Meispelt	7 45 m.	—
Départ de Kehlen	8 15 m.	2 20 s.
Arrivée à Nospelt	8 35 m.	2 40 s.
» à Olm	9 00 m.	3 05 s.
» à Cap-village	9 15 m.	3 20 s.
» à Cap-station	9 30 m.	3 35 s.
Départ de Cap-station	10 15 m.	3 45 s.
Arrivée à Cap-village	10 30 m.	4 00 s.

Ankunft in Wiltz	9 20 Bm.
» in Wiltz-Bahnhof	9 30 Bm.
Abfahrt von Wiltz-Bahnhof	3 50 Bm.
Ankunft in Wiltz	3 45 Bm.
» in Roullingen	4 15 Bm.
» in Nothum	4 45 Bm.
» in Kaundorf	5 15 Bm.
» in Liefringen	6 00 Bm.
» in Insborn	6 15 Bm.

38. Junglinster—Grevenmacher.

Abfahrt von Junglinster	6 00 Bm.
Ankunft in Eschweiler	6 50 Bm.
» in Brouch	7 10 Bm.
» in Boudeler	7 20 Bm.
» in Biver	7 50 Bm.
» in Wecker-Bahnhof	8 00 Bm.
Abfahrt von Wecker-Bahnhof	8 05 Bm.
Ankunft in Grevenmacher	9 00 Bm.
Abfahrt von Grevenmacher	1 00 Bm.
Ankunft in Wecker-Bahnhof	2 00 Bm.
Abfahrt von Wecker-Bahnhof	2 20 Bm.
Ankunft in Biver	2 30 Bm.
» in Boudeler	3 00 Bm.
» in Brouch	3 10 Bm.
» in Eschweiler	3 30 Bm.
» in Junglinster	4 20 Bm.

39. Kehmen—Ettelbrück.

Abfahrt von Kehmen	8 30 Bm.
Ankunft in Burscheid	8 50 Bm.
» in Burden	9 40 Bm.
» in Warken	10 05 Bm.
» in Ettelbrück	10 15 Bm.
Abfahrt von Ettelbrück	4 00 Bm.
Ankunft in Warken	4 10 Bm.
» in Burden	4 50 Bm.
» in Burscheid	6 00 Bm.
» in Kehmen	6 15 Bm.

An den Markttagen in Ettelbrück ist die Abfahrt von Kehmen auf 7 30 Bm., und die Rückfahrt von Ettelbrück auf 4 30 Bm. festgesetzt.

40. Keispelt—Kehlen—Kap.

Abfahrt von Keispelt	7 30 Bm.	—
Ankunft in Meispelt	7 45 Bm.	—
Abfahrt von Kehlen	8 15 Bm.	2 20 Bm.
Ankunft in Nospelt	8 35 Bm.	2 40 Bm.
» in Olm	9 00 Bm.	3 05 Bm.
» Kap Dorf	9 15 Bm.	3 20 Bm.
» Kap-Station	9 30 Bm.	3 35 Bm.
Abfahrt von Kap-Station	10 15 Bm.	3 45 Bm.
Ankunft in Kap-Dorf	10 30 Bm.	4 00 Bm.

Arrivée à Olm	10 45 m.	4 15 s.	Ankunft in Olm	10 45 Mm.	4 15 Mm.
» à Nospelt.	11 10 m.	4 40 s.	» in Nospelt.	11 10 Mm.	4 40 Mm.
» à Kehlen.	11 30 m.	5 00 s.	» in Kehlen.	11 30 Mm.	5 00 Mm.
» à Meispelt	—	5 30 s.	» in Meispelt	—	5 30 Mm.
» à Keispelt	—	5 45 s.	» in Keispelt	—	5 45 Mm.

41. Larochette-Diekirch.

Départ de Larochette	7 15 m.
Arrivée à Medernach	7 40 m.
» à Stegen	8 20 m.
» à Diekirch	9 15 m.
Départ de Diekirch	2 30 s.
Arrivée à Stegen	5 20 s.
» à Medernach	4 00 s.
» à Larochette	4 30 s.

41. Fels—Diekirch.

Abfahrt von Fels.	7 15 Mm.
Ankunft in Medernach	7 40 Mm.
» in Stegen	8 20 Mm.
» in Diekirch	9 15 Mm.
Abfahrt von Diekirch.	2 30 Mm.
Ankunft in Stegen	3 20 Mm.
» in Medernach	4 00 Mm.
» in Fels	4 30 Mm.

42. Lieler—Clervaux.

Départ de Lieler.	7 15 m.
Arrivée à Heinerscheid	8 00 m.
» à Hupperdange	8 30 m.
» à Urspelt	9 00 m.
» à Clervaux	9 40 m.
Départ de Clervaux	7 30 s.
Arrivée à Urspelt	8 05 s.
» à Hupperdange	8 30 s.
» à Heinerscheid	8 50 s.
» à Lieler	9 30 s.

42. Sieler—Clersf.

Abfahrt von Sieler	7 15 Mm.
Ankunft in Heinerscheid	8 00 Mm.
» in Hupperdingen	8 30 Mm.
» in Urspelt	9 00 Mm.
» in Clersf.	9 40 Mm.
Abfahrt von Clersf	7 50 Mm.
Ankunft in Urspelt	8 05 Mm.
» in Hupperdingen	8 30 Mm.
» in Heinerscheid	8 50 Mm.
» in Sieler.	9 50 Mm.

43. Limpach—Mondercange - Esch-sur-l'Alzette.

Départ de Limpach	6 15 m.	—
» de Mondercange	6 50 m.	5 00 s.
Arrivée à Ehlerange.	7 05 m.	5 15 s.
» à Esch-sur-l'Alzette	7 45 m.	5 55 s.
Départ d'Esch-sur-l'Alzette.	11 00 m.	7 25 s.
Arrivée à Ehlerange.	11 30 m.	7 55 s.
» à Mondercange	11 50 m.	8 15 s.
» à Limpach	12 30 s.	—

43. Limpach—Monnerich—Esch a. d. Alz.

Abfahrt von Limpach	6 15 Mm.	—
» von Monnerich	6 50 Mm.	5 00 Mm.
Ankunft in Ehleringen	7 05 Mm.	5 15 Mm.
» in Esch a. d. Alz.	7 45 Mm.	5 55 Mm.
Abfahrt von Esch a. d. Alz.	11 00 Mm.	7 25 Mm.
Ankunft in Ehleringen	11 30 Mm.	7 55 Mm.
» in Monnerich.	11 50 Mm.	8 15 Mm.
» in Limpach	12 30 Mm.	—

44. Niederanven—Luxembourg.

Départ de Niederanven	7 30 m.
Arrivée à Neudorf	8 30 m.
» à Luxembourg	9 00 m.
Départ de Luxembourg	5 30 s.
Arrivée à Neudorf	4 00 s.
» à Niederanven	5 15 s.

44. Niederanven—Luxemburg.

Abfahrt von Niederanven	7 30 Mm.
Ankunft in Neudorf	8 30 Mm.
» in Luxemburg	9 00 Mm.
Abfahrt von Luxemburg.	3 30 Mm.
Ankunft in Neudorf	4 00 Mm.
» in Niederanven	5 15 Mm.

45. Obereisenbach—Vianden.

Départ de Obereisenbach	7 00 m.
Arrivée à Untereisenbach	7 15 m.
» à Stolzenbourg	8 45 m.
» à Bivels	9 15 m.
» à Vianden	9 45 m.
Départ de Vianden	3 30 s.
Arrivée à Bivels	4 00 s.
» à Stolzenbourg	4 30 s.

45. Obereisenbach—Vianden.

Abfahrt von Obereisenbach	7 00 Mm.
Ankunft in Untereisenbach	7 15 Mm.
» in Stolzenbourg.	8 45 Mm.
» in Bivels	9 15 Mm.
» in Vianden	9 45 Mm.
Abfahrt von Vianden.	3 30 Mm.
Ankunft in Bivels	4 00 Mm.
» in Stolzenbourg.	4 30 Mm.

Arrivée à Untereisenbach 5 30 s.
 » à Obereisenbach 6 00 s.
 Jusqu'à la mise en état du chemin entre Obereisenbach et Untereisenbach la voiture prendra son point de départ à Untereisenbach. Les vendredis et jours de foire mensuelle à Diekirch le départ de Obereisenbach a lieu à 6 00 h. m.

46. Pontpierre-Luxembourg.

Départ de Pontpierre 7 00 m.
 Arrivée à Leudelage 7 45 m.
 » à Cessange 8 15 m.
 » à Hollerich 8 30 m.
 » à Luxembourg 8 45 m.
 Départ de Luxembourg 1 15 s.
 Arrivée à Hollerich 1 30 s.
 » à Cessange 1 45 s.
 » à Leudelage 2 15 s.
 » à Pontpierre. 3 00 s.

47. Remich—Oetrange.

Départ de Remich 7 00 m. 2 00 s.
 Arrivée à Trintange. 8 00 m. 3 00 s.
 » à Oetrange 8 45 m. 3 45 s.
 Départ d'Oetrange 10 05 m. 4 45 s.
 Arrivée à Trintange. 10 45 m. 5 25 s.
 » à Remich 11 50 m. 6 30 s.

48. Reuland-Larochette-Roodt.

Départ de Reuland 5 00 m.
 Arrivée à Heflingen 5 20 m.
 » à Larochette 5 40 m.
 Départ de Larochette 5 50 m.
 Arrivée à Heflingen 6 05 m.
 » à Godbrange 6 40 m.
 » à Junglinster 7 00 m.
 Départ de Junglinster 7 30 m.
 Arrivée à Rodembourg 8 05 m.
 » à Olingen 8 25 m.
 » à Roodt 8 45 m.
 Départ de Roodt 2 25 s.
 Arrivée à Olingen 2 40 s.
 » à Rodembourg 3 00 s.
 » à Junglinster 3 30 s.
 Départ de Junglinster 3 40 s.
 Arrivée à Godbrange 4 00 s.
 » à Heflingen 4 35 s.
 » à Larochette 4 50 s.
 Départ de Larochette 7 40 s.
 Arrivée à Heflingen 8 00 s.
 » à Reuland 8 20 s.

49. Sæul—Luxembourg.

Départ de Sæul 5 30 m.

Ankunft in Untereisenbach 5 50 Nm.
 " in Obereisenbach 6 00 Nm.

Bis zur Instandsetzung des Weges zwischen Obereisenbach beginnt die Kutsche ihre Fahrt zu Untereisenbach. An den Freitagen und Jahrmarttagen zu Diekirch fährt dieselbe zu Obereisenbach ab um 6 00 Uhr Nm.

46. Steinbrücken—Luxemburg.

Abfahrt von Steinbrücken 7 00 Nm.
 Ankunft in Beudelingen 7 45 Nm.
 " in Ceffingen. 8 15 Nm.
 " in Hollerich 8 30 Nm.
 " in Luxemburg 8 45 Nm.
 Abfahrt von Luxemburg 1 15 Nm.
 Ankunft in Hollerich 1 30 Nm.
 " in Ceffingen. 1 45 Nm.
 " in Beudelingen 2 15 Nm.
 " in Steinbrücken. 3 00 Nm.

47. Remich—Dettingen.

Abfahrt von Remich 7 00 Nm. 2 00 Nm.
 Ankunft in Trintingen 8 00 Nm. 3 00 Nm.
 " in Dettingen 8 45 Nm. 3 45 Nm.
 Abfahrt von Dettingen 10 05 Nm. 4 45 Nm.
 Ankunft in Trintingen 10 45 Nm. 5 25 Nm.
 " in Remich. 11 50 Nm. 6 30 Nm.

48. Reuland—Fels—Roodt.

Abfahrt von Reuland. 5 00 Nm.
 Ankunft in Heflingen. 5 20 Nm.
 " in Fels 5 40 Nm.
 Abfahrt von Fels. 5 50 Nm.
 Ankunft in Heflingen. 6 05 Nm.
 " in Godbringen 6 40 Nm.
 " in Junglinster 7 00 Nm.
 Abfahrt von Junglinster. 7 30 Nm.
 Ankunft in Rodenburg 8 05 Nm.
 " in Olingen 8 25 Nm.
 " in Roodt. 8 45 Nm.
 Abfahrt von Roodt 2 25 Nm.
 Ankunft in Olingen 2 40 Nm.
 " in Rodenburg 3 00 Nm.
 " in Junglinster 3 30 Nm.
 Abfahrt von Junglinster. 3 40 Nm.
 Ankunft in Godbringen 4 00 Nm.
 " in Heflingen. 4 35 Nm.
 " in Fels 4 50 Nm.
 Abfahrt von Fels. 7 40 Nm.
 Ankunft in Heflingen. 8 00 Nm.
 " in Reuland 8 20 Nm.

49. Sæul—Luxemburg.

Abfahrt von Sæul 5 30 Nm.

Arrivée à Dondelange	6 40 m.
» à Kehlen	7 10 m.
» à Luxembourg	9 10 m.
Départ de Luxembourg	3 30 s.
Arrivée à Kehlen	5 45 s.
» à Dondelange	6 10 s.
» à Sæul	7 10 s.

50. Sæul—Mersch.

Départ de Sæul	5 30 m.	4 00 s.
Arrivée à Brouch	6 10 m.	4 40 s.
» à Mersch	7 00 m.	5 30 s.
Départ de Mersch	8 30 m.	6 45 s.
Arrivée à Brouch	9 30 m.	7 45 s.
» à Sæul	10 05 m.	8 20 s.

51. Schengen—Remich.

Départ de Schengen	7 30 m.	2 00 s.
Arrivée à Wintrange	8 00 m.	2 30 s.
» à Remich	8 45 m.	3 15 s.
Départ de Remich	10 30 m.	5 00 s.
Arrivée à Wintrange	11 15 m.	5 45 s.
» à Schengen	11 45 m.	6 15 s.

52. Septfontaines—Cap.

Départ de Septfontaines	7 45 m.
Arrivée à Kœrich	8 30 m.
» à Cap (gare)	9 55 m.
Départ de Cap (gare)	3 45 s.
Arrivée à Kœrich	4 45 s.
» à Septfontaines	5 15 s.

53. Surré—Poteau de Harlange.

Départ de Surré	7 30 m.
Arrivée au Poteau	8 00 m.
Départ du Poteau	5 50 s.
Arrivée à Surré	6 10 s.

Cette voiture est mise en correspondance avec la voiture Boulaide-Schleif passant au poteau à 8 10 h. m. resp. 5 45 h. s.

54. Troine—Clervaux.

Départ de Troine	7 15 m.
Arrivée à Bœvange	8 05 m.
» à Clervaux	10 00 m.
Départ de Clervaux	3 00 s.
Arrivée à Bœvange	4 50 s.
» à Troine	5 40 s.

(Voir service Nr. 12 Clervaux—Hamiville.)

55. Vianden—Obersgegen.

(En correspondance avec les voitures de et vers Neuerbourg respectivement Wallendorf.)

Départ de Vianden	12 30 s.
Arrivée à Obersgegen	1 15 s.

Ankunft in Dondelingen	6 40 Nm.
» in Kehlen	7 10 Nm.
» in Luxemburg	9 10 Nm.
Abfahrt von Luxemburg	3 30 Nm.
Ankunft in Kehlen	5 45 Nm.
» in Dondelingen	6 10 Nm.
» in Sæul	7 10 Nm.

50. Sæul—Mersch.

Abfahrt von Sæul	5 30 Nm.	4 00 Nm.
Ankunft in Brouch	6 10 Nm.	4 40 Nm.
» in Mersch	7 00 Nm.	5 30 Nm.
Abfahrt von Mersch	8 30 Nm.	6 45 Nm.
Ankunft in Brouch	9 30 Nm.	7 45 Nm.
» in Sæul	10 05 Nm.	8 20 Nm.

51. Schengen—Remich.

Abfahrt von Schengen	7 30 Nm.	2 00 Nm.
Ankunft in Wintringen	8 00 Nm.	2 30 Nm.
» in Remich	8 45 Nm.	3 15 Nm.
Abfahrt von Remich	10 30 Nm.	5 00 Nm.
Ankunft in Wintringen	11 15 Nm.	5 45 Nm.
» in Schengen	11 45 Nm.	6 15 Nm.

52. Simmern—Cap.

Abfahrt von Simmern	7 45 Nm.
Ankunft in Kœrich	8 30 Nm.
» in Cap (Bahnhof)	9 55 Nm.
Abfahrt von Cap (Bahnhof)	3 45 Nm.
Ankunft in Kœrich	4 45 Nm.
» in Simmern	5 15 Nm.

53. Surré—Poteau v. Harlingen.

Abfahrt von Surré	7 30 Nm.
Ankunft beim Poteau	8 00 Nm.
Abfahrt beim Poteau	5 50 Nm.
Ankunft in Surré	6 10 Nm.

Dieser Wagen hat Anschluß an denjenigen zwischen Bauschleiden und Schleif, welcher am Poteau um 8 10 Uhr Vorm. bzw. 5 45 Uhr Nm. passirt.

54. Tritten—Clersf.

Abfahrt von Tritten	7 15 Nm.
Ankunft in Bôgen	8 05 Nm.
» in Clersf	10 00 Nm.
Abfahrt von Clersf	3 00 Nm.
Ankunft in Bôgen	4 30 Nm.
» in Tritten	5 40 Nm.

(Siehe Postdienst Nr. 12 Clersf—Heis'orf.)

55. Vianden—Obersgegen.

(In Correspondenz mit den Postwagen Obersgegen-Neuerburg und Wallendorf.)

Abfahrt von Vianden	12 30 Nm.
Ankunft in Obersgegen	1 15 Nm.

Départ d'Obersgegen 1 50 s.
Arrivée à Vianden 2 30 s.

56. Waldbillig—Grundhof.

Départ de Waldbillig 10 20 m.
Arrivée à Müllerthal 10 40 m.
» à Grundhof 11 50 m.
Départ de Grundhof 1 50 s.
Arrivée à Müllerthal 2 40 s.
» à Waldbillig 3 15 s.

Les samedis et jours de foire mensuelle à Echternach le départ de Grundhof est fixé à 3 20 h. s. après l'arrivée du train d'Echternach 3 09 h. s.

57. Waldbillig—Larochette.

Départ de Waldbillig 5 30 m. 3 50 s.
Arrivée à Christnach 5 45 m. 3 45 s.
» à Larochette 6 25 m. 4 25 s.
Départ de Larochette 9 05 m. 7 50 s.
Arrivée à Christnach 9 50 m. 8 15 s.
» à Waldbillig 10 10 m. 8 55 s.

58. Weiler—Diekirch.

Départ de Weiler 6 00 m.
Arrivée à Merscheid 6 15 m.
» à Gralingen 6 40 m.
» à Gralingen-Pont 7 00 m.
» à Brandenbourg 7 50 m.
» à Bastendorf 8 00 m.
» à Seltz 8 15 m.
» à Bleesbrück 8 50 m.
» à Diekirch 9 00 m.
Départ de Diekirch 3 00 s.
Arrivée à Bleesbrück 3 25 s.
» à Seltz 3 55 s.
» à Bastendorf 3 55 s.
» à Brandenbourg 4 40 s.
» à Gralingen-Pont 5 40 s.
» à Weiler (par le Stahlthal) 7 20 s.

59. Weiswampach—Hosingen.

Départ de Weiswampach 7 00 m.
Arrivée à Lausdorn 7 20 m.
» à Heinerscheid 7 45 m.
» à Fischbach 8 25 m.
» à Marnach 9 20 m.
» à Marbourg 9 55 m.
» à Dorscheid 9 55 m.
» à Hosingen 10 20 m.
Départ de Hosingen 7 45 s.
Arrivée à Dorscheid 8 25 s.
» à Marbourg 8 40 s.
» à Marnach 8 55 s.
» à Fischbach 9 05 s.

Abfahrt von Obersgegen 1 50 Nm.
Ankunft in Vianden 2 30 Nm.

56. Waldbillig—Grundhof.

Abfahrt von Waldbillig 10 20 Nm.
Ankunft in Müllerthal 10 40 Nm.
» in Grundhof 11 50 Nm.
Abfahrt von Grundhof 1 30 Nm.
Ankunft in Müllerthal 2 40 Nm.
» in Waldbillig 3 15 Nm.

An den Samstagen sowie an den Jahrmarttagen in Echternach erfolgt die Abfahrt von Grundhof um 3 20 Uhr Nm. nach Eingang des Zuges von Echternach 3 09 Uhr Nm.

57. Waldbillig—Fels.

Abfahrt von Waldbillig 5 30 Nm. 3 30 Nm.
Ankunft in Christnach 5 45 Nm. 3 45 Nm.
» in Fels 6 25 Nm. 4 25 Nm.
Abfahrt von Fels 9 05 Nm. 7 30 Nm.
Ankunft in Christnach 9 50 Nm. 8 15 Nm.
» in Waldbillig 10 10 Nm. 8 35 Nm.

58. Weiler—Diekirch.

Abfahrt von Weiler 6 00 Nm.
Ankunft in Merscheid 6 15 Nm.
» in Gralingen 6 40 Nm.
» in Gralingen-Brücke 7 00 Nm.
» in Brandenbourg 7 30 Nm.
» in Bastendorf 8 00 Nm.
» in Seltz 8 15 Nm.
» in Bleesbrück 8 30 Nm.
» in Diekirch 9 00 Nm.
Abfahrt von Diekirch 3 00 Nm.
Ankunft in Bleesbrück 3 25 Nm.
» in Seltz 3 35 Nm.
» in Bastendorf 3 55 Nm.
» in Brandenbourg 4 40 Nm.
» in Gralingen-Brücke 5 40 Nm.
» in Weiler (durch das Stahlthal) 7 20 Nm.

59. Weiswampach—Hosingen.

Abfahrt von Weiswampach 7 00 Nm.
Ankunft in Lausdorn 7 20 Nm.
» in Heinerscheid 7 45 Nm.
» in Fischbach 8 25 Nm.
» in Marnach 9 20 Nm.
» in Marbourg 9 35 Nm.
» in Dorscheid 9 55 Nm.
» in Hosingen 10 20 Nm.
Abfahrt von Hosingen 7 45 Nm.
Ankunft in Dorscheid 8 25 Nm.
» in Marbourg 8 40 Nm.
» in Marnach 8 55 Nm.
» in Fischbach 9 05 Nm.

Arrivée à Heinerscheid	9 40 s.
» à Lausdorn	10 13 s.
» à Weiswampach.	10 43 s.

60. *Weiswampach—Troisvierges.*

Départ de Weiswampach	8 50 m.
Arrivée à Holler	9 13 m.
» à Binsfeld	9 33 m.
» à Troisvierges	10 23 m.
Départ de Troisvierges	11 03 m.
Arrivée à Drinklange	11 40 m.
» à Wilwerdange	12 00 s.
» à Wemperhardt	12 23 s.
» à Weiswampach.	12 50 s.
Départ de Weiswampach	4 15 s.
Arrivée à Wemperhardt	4 43 s.
» à Wilwerdange	5 05 s.
» à Drinklange	5 20 s.
» à Troisvierges	5 43 s.
Départ de Troisvierges	8 10 s.
Arrivée à Binsfeld	8 40 s.
» à Holler	9 10 s.
» à Weiswampach.	10 00 s.

61. *Wintrange—Mondorf.*

Départ de Wintrange	6 20 m.
Arrivée à Remerschen	6 50 m.
» à Burmerange	7 10 m.
» à Mondorf	7 40 m.
Départ de Mondorf	4 00 s.
Arrivée à Burmerange	4 43 s.
» à Remerschen	5 10 s.
» à Wintrange	5 20 s.

62. *Wormeldange—Oetrange.*

Départ de Wormeldange	6 43 m.	1 43 s.
Arrivée à Canach	8 00 m.	3 00 s.
» à Oetrange	8 43 m.	3 43 s.
Départ d'Oetrange	10 03 m.	4 43 s.
Arrivée à Canach	10 43 m.	5 23 s.
» à Wormeldange	11 43 m.	6 23 s.

63. *Wormeldange—Roodt.*

Départ de Wormeldange	6 00 m.
Arrivée à Ahn	6 15 m.
» à Niederdonven	6 40 m.
» à Oberdonven	7 00 m.
» à Flaxweiler	7 53 m.
» à Roodt	8 50 m.
Départ de Roodt	5 00 s.
Arrivée à Flaxweiler	5 40 s.
» à Oberdonven	6 40 s.
» à Niederdonven	6 55 s.
» à Ahn	7 13 s.
» à Wormeldange	7 50 s.

Ankunft in Heinerscheid	9 40 Nm.
» in Lausdorn.	10 15 Nm.
» in Weiswampach	10 45 Nm.

60. *Weiswampach—Uffingen.*

Abfahrt von Weiswampach	8 30 Nm.
Ankunft in Holler	9 15 Nm.
» in Binsfeld	9 55 Nm.
» in Uffingen	10 25 Nm.
Abfahrt von Uffingen	11 05 Nm.
Ankunft in Drinklingen	11 40 Nm.
» in Wilwerdingen	12 00 Nm.
» in Wemperhardt	12 25 Nm.
» in Weiswampach	12 50 Nm.
Abfahrt von Weiswampach	4 15 Nm.
Ankunft in Wemperhardt	4 45 Nm.
» in Wilwerdingen	5 05 Nm.
» in Drinklingen	5 20 Nm.
» in Uffingen	5 45 Nm.
Abfahrt von Uffingen	8 10 Nm.
Ankunft in Binsfeld	8 40 Nm.
» in Holler	9 10 Nm.
» in Weiswampach	10 00 Nm.

61. *Wintringen—Mondorf.*

Abfahrt von Wintringen.	6 20 Nm.
Ankunft in Remerschen	6 30 Nm.
» in Burmeringen	7 10 Nm.
» in Mondorf	7 40 Nm.
Abfahrt von Mondorf	4 00 Nm.
Ankunft in Burmeringen	4 45 Nm.
» in Remerschen	5 10 Nm.
» in Wintringen	5 20 Nm.

62. *Wormeldingen—Detringen.*

Abfahrt von Wormeldingen	6 45 Nm.	1 45 Nm.
Ankunft in Canach.	8 00 Nm.	3 00 Nm.
» in Detringen	8 45 Nm.	3 45 Nm.
Abfahrt von Detringen	10 05 Nm.	4 45 Nm.
Ankunft in Canach	10 45 Nm.	5 25 Nm.
» in Wormeldingen	11 45 Nm.	6 25 Nm.

63. *Wormeldingen—Roodt.*

Abfahrt von Wormeldingen	6 00 Nm.
Ankunft in Ahn	6 15 Nm.
» in Niederdonven	6 40 Nm.
» in Oberdonven	7 00 Nm.
» in Flaxweiler	7 55 Nm.
» in Roodt	8 30 Nm.
Abfahrt von Roodt	5 00 Nm.
Ankunft in Flaxweiler	5 40 Nm.
» in Oberdonven	6 40 Nm.
» in Niederdonven	6 55 Nm.
» in Ahn	7 15 Nm.
» in Wormeldingen	7 30 Nm.

64. Les voitures circulant entre Grevenmacher—Wellen, Remich—Nennig, Clervaux—station, Diekirch—station, Echternach—station, Ettelbruck—station, Troisvierges—station et Wiltz—station, sont en correspondance avec tous les trains poste.

Luxembourg, le 29 décembre 1904.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Circulaire. — Légalisation des certificats de vie et timbre des actes de l'état civil.

La légalisation des certificats de vie de pensionnaires étrangers, de titulaires de rentes de l'assurance-accidents et d'autres ne se fait pas toujours dans les conditions de célérité désirables. A en juger d'après les réclamations qui se sont produites à ce sujet, ce service aurait besoin d'être amélioré.

J'invite donc MM. les bourgmestres à faire tout ce qui peut dépendre d'eux pour qu'à l'avenir les certificats de vie qu'ils auront délivrés pour servir à l'étranger soient soumis *immédiatement* aux formalités de légalisation requises, en évitant autant que possible aux intéressés des déplacements souvent onéreux et inutiles. A cette fin, ils enverront ces pièces non plus au commissaire de district, mais *directement au Gouvernement* à Luxembourg, à l'adresse de M. le *Conseiller Secrétaire général*, chargé du service des légalisations, d'où elles leur seront retournées sans délai et éventuellement transmises à telle destination que les intéressés auront indiquée, en ajoutant un timbre pour l'affranchissement.

Pour raccourcir à leur égard la filière administrative et gagner du temps, les certificats de vie seront désormais, et jusqu'à nouvel ordre, dispensés du visa de légalisation des commissaires de district.

Au reste, MM. les bourgmestres ne perdront pas de vue ma circulaire du 13 avril 1900 (Mémorial 1900 p. 242) ; ils se rappelleront notamment la recommandation qui y est faite à toutes les autorités intéressées, de signer

64. Die zwischen Grevenmacher—Wellen, Remich—Nennig, Clervaux—Bahnhof, Diekirch—Bahnhof, Echternach—Bahnhof, Ettelbrück—Bahnhof, Uffingen—Bahnhof und Wiltz—Bahnhof verkehrenden Postwagen stehen in Verbindung mit allen Postzügen.

Luxemburg, den 29. Dezember 1904.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bundsschreiben. — Beglaubigung der Lebensscheine und Stempel der Civilstandsurkunden.

Die Beglaubigung der Lebensscheine ausländischer Pensionäre, Inhaber von Unfallrenten und anderer, geht nicht immer mit der gewünschten Eilfertigkeit von Statten. Nach den darüber laut gewordenen Beschwerden zu urtheilen, scheint dieser Dienst verbesserungsbedürftig zu sein.

An die H. H. Bürgermeister möchte ich daher das Ersuchen richten, soweit es an ihnen gelegen ist, dafür zu sorgen, daß in Zukunft die Lebensscheine die sie für's Ausland ausstellen, u n v e r z ü g l i c h die erforderlichen Beglaubigungen erhalten, ohne daß deswegen die Interessenten unnöthiger Weise zu geld und zeitraubenden Reisen genöthigt werden. Zu diesem Zwecke werden sie die Schriftstücke nicht mehr an den Distriktskommissar, sondern unmittelbar an die Regierung zu Luxemburg und zwar an die Adresse des Hrn. Regierungsraths und Generalsekretärs einzufenden, von wo sie ihnen thunlichst umgehend zurückgeschickt bezw. an die Bestimmung weiterbefördert werden, die etwa von den Interessenten, unter Befügung einer Freimarke, angegeben worden ist.

Um in dieser Hinsicht den üblichen Verwaltungsweeg abzukürzen und Zeit zu gewinnen, wird künftighin und bis auf Weiteres von der Beglaubigung der Lebensscheine durch die Distriktskommissare abgesehen werden können.

Im Übrigen werden die H. H. Bürgermeister mein Bundsschreiben vom 13. April 1900 (Memorial 1900, S. 242) im Auge behalten und sich namentlich der darin an alle interessirten Behörden gerichteten Empfehlung erinnern, stets ganz leser-

toujours bien lisiblement. Une signature illisible est une inconvenance.

Il a été remarqué que des magistrats communaux mettent leur signature sur des certificats de vie sans y remplir en même temps la date. Cela est tout-à-fait incorrect et très imprudent ; car non seulement un pareil certificat n'a aucune valeur, mais il pourrait donner lieu à des abus qui exposeraient celui qui l'aurait délivré, à de graves ennuis.

Je profite de cette occasion pour rappeler aux officiers de l'état civil la circulaire de M. le Directeur général des finances du 16 janvier 1901, concernant le timbre des extraits de l'état civil (Mémorial 1901, p. 23). Ils y trouvent énumérés et précisés les cas *exceptionnels* dans lesquels des actes de l'état civil peuvent être délivrés sur papier libre.

Dans tous ces cas, l'acte délivré sur papier libre devra nécessairement, par une mention expresse, contenir la justification de cette exemption du timbre (pour service administratif, pour cause d'indigence etc). A défaut de pareille indication, l'acte devrait être considéré comme irrégulier et exposerait celui qui l'aurait délivré aux peines édictées par la loi.

Il va de soi qu'un acte sur papier libre ne saurait jamais servir à un emploi autre que celui en vue duquel il a été délivré, ni être utilisé par des personnes à l'égard desquelles le bénéfice de l'exemption de droits ne serait pas ou ne serait plus justifié.

Luxembourg, le 24 décembre 1904.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Caisse d'épargne. — Par décision du Directeur général des finances en date du 23 décembre 1904, les livrets nos 80063, 88161, 89064, 90792, 94492 et 110914 ont été annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 28 décembre 1904.

sich zu unterschreiben. Eine unleserliche Unterschrift ist eine Unschicklichkeit.

Es ist vorgekommen, daß Bürgermeister ihre Unterschrift auf Lebensscheine gesetzt haben ohne zugleich auf denselben das Datum auszufüllen. Dies ist durchaus unkorrekt und sehr unvorsichtig ; ein derartiger Lebensschein ist nicht nur absolut werthlos, sondern er kann auch zu Mißbräuchen führen, die demjenigen, der ihn ausgestellt hat, die größten Unannehmlichkeiten bereiten könnten.

Ich benutze diesen Anlaß, um den Beamten des Civilstandes das Rundschreiben des Hrn. General-Directors der Finanzen vom 16. Januar 1901, (Memorial 1901, S. 23) in Erinnerung zu bringen. Sie finden darin die Fälle genau aufgeführt und bezeichnet, in denen Auszüge aus den Civilstandsregistern *a u s n a h m s w e i s e* auf stempelfreies Papier ausgestellt werden dürfen.

In all diesen Fällen wird der auf stempelfreies Papier gefertigte Auszug einen Vermerk tragen müssen, wodurch dessen Stempelfreiheit gerechtfertigt wird (zu Verwaltungszwecken, wegen Dürftigkeit, u. s. w.). Fehlt diese Angabe auf der Urkunde, so ist diese als gesetzwidrig zu betrachten und derjenige, der sie ausgestellt hat, setzt sich damit den hierfür angedrohten Strafen aus.

Es versteht sich von selbst, daß Urkunden auf stempelfreiem Papier nur zu dem besonderen Zwecke dienen können, zu dem sie ausgestellt worden bezw. von solchen Personen nicht benutzt werden können, denen gegenüber die Stempelfreiheit nicht oder nicht mehr gerechtfertigt sein würde.

Luxembourg, den 24. Dezember 1904.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.